



제18장 카 흐 프

본 장은 메카에서 계시된 110절로 알함두릴라 「하나님께 영광과 찬미를 드리나이다」로 시작하는 「파티하」, 「안암」, 「카흐프」, 「싸브아」, 「파피르」의 5장 가운데 하나이다. 「카흐프」장은 신앙을 같이했던 추종자들에 관한 이야기로 시작된다.

그 다음으로는 모세에게 생명 자체가 어떤 것인가를 보여준 신비의 스승에 관한 얘기를, 세번째 얘기로는 두개의 뿔을 가진 통치자 「줄까르나인」에 관한 이야기다.

이 세가지 이야기는 다음의 세가지 교훈을 제시하고 있다. 첫째, 진리는 많은 재산과 권력에 있지 아니하고 믿음과 신앙에 있으며, 둘째, 인생은 허무하나 내세의 인생은 영원하고, 셋째, 기만하고 오만함은 「이블리스」가 창조주의 말씀을 거역하여 아담에게 부복하지 않는 것과 같다. 「카흐프」는 동굴이란 뜻으로 그 안에서 신의 기적이 있었으므로 「카흐프」장이라 불리우게 되었던 것으로 풀이되고 있다(사프와트 타파씨르 제8권 p.5).

제 18 장

자비로우시고 자애로우신
하나님의 이름으로

1. 그분의 종에게 성서를 계시한
하나님께¹⁾ 찬미를 드리나니 그안
에는 일점의 왜곡됨도²⁾ 없노라

2. 그것은 올바른 진리로 이로하
여 무서운 벌을 경고하고¹⁾ 믿음으
로 선을 행하는 이들에게 좋은 보
상이²⁾ 그들의 것이라는 복음을 전
하노라

3. 그들은 그곳에서 영원히 머무
노라

4. 하나님께서 아들을 두셨다 말
하는 이들에게도 경고하노라¹⁾

5. 그들에게는 그에 대한 지식이
없고 그들의 선조들도 그러했으니
그들의 입에서 나오는 말은 슬프
게도 거짓이노라

6. 아마도 그대는 그들이 말씀¹⁾
민지 아니함으로 말미암아 괴로울
때가 있으리라

7. 실로 하나님은 대지위의 모든
것을 장식으로 두었을 뿐 이는 그



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَى عَبْدِهِ الْكِتَابَ وَلَمْ يَجْعَلْ
لَهُ عِوَجًا ۝١

يَسْمَأُكِينُذَرَبًا شَاقِدًا مَنْ لَدُنْهُ وَيَسْمَأُكِينُ الْمُؤْمِنِينَ
الَّذِينَ يَمْلُؤُونَ الصُّلْحَةَ أَنْ أَمْرًا حَسَنًا ۝٢

مَا كَيْفَ فِيهِ أَبَدًا ۝٣

وَيَسْمَأُكِينُ الَّذِينَ قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا ۝٤

مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ وَلَا لِابَائِهِمْ كَذَّبَتْ كَلِمَةً
تَخْرُجُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ إِنْ يَعْلَمُونَ إِلَّا كَذِبًا ۝٥

فَلَسَّكَ بِأَحْوَجٍ نَفْسِكَ عَلَى آثَارِهِمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنًا
بِهَذَا الْحَدِيثِ أَسْفًا ۝٦

إِنَّا جَعَلْنَا مَا عَلَى الْأَرْضِ زِينَةً لَهَا لِنَبْشَاهُمْ بِهِنَّ

- 1-1) 선지자 무함마드에게 모든 인류를 위한 복음으로써 꾸란을 계시하여 준 하나님께
2) 어휘나 표현 그리고 그 뜻에 있어서도 애매모호한 부분이나 왜곡된 부분 또는 모순된 부분이
일점 일획도 없는
- 2-1) 불신자들에게는 무서운 벌이 있을 것이라는 것을 경고하고
2) 좋은 보상이란 물질적 제한이 없을 뿐만 아니라 시간과 장소에 제한이 없는 최고 회열의 상
태로 곧 천국을 가르킨다.
- 4-1) 하나님을 불신하고 선지자들과 하나님의 말씀과 내세를 부정한 불신자들은 물론 하나님의
유일성을 부정하려 하나님이 자손을 가졌다고 말하는 자들에게 경고하기 위해서이다.
- 6-1) 꾸란

들 가운데 어느 것이 가장 훌륭한
가를 시험코자 함이라¹⁾

أَحْسَنَ عَمَلًا ①

8. 하나님은 그 위에 있는 모든
것을 황폐한 흙으로 만들 것이다¹⁾

وَأَنَّا لَجَاعِلُونَ مَا عَلَيْهَا صَعِيدًا جُرُزًا ①

9. 동굴의 백성들과 그 기록에
관한 것을 이상히 생각하느뇨 그
것은 하나님의 놀라운 예증 가운데
하나라¹⁾

أَمْ حَسِبْتُمْ أَنِ اصْخَبَ الْكُفْهِبِ وَالرَّقِيبِ كَانُوا مِن
الْأَسْتَعْجِلِينَ ①

10. 보라 젊은이들이 동굴로 은
신하여¹⁾ 말하길 주여 저희에게 당
신의 자비를²⁾ 베풀어 주소서 그리
고 저희가 하는 일을 올바른 길로
인도하여 주소서 라고 하였더라

إِذْ أَوَى الْفِتْيَةُ إِلَى الْكَهْفِ فَقَالُوا رَبَّنَا إِنَّا مِن
كَرِيمَةٍ وَهِيَ لَنَا مِن أَمْرٍ آسَفًا ①

11. 하나님은 그들이 듣지 아니

فَصَبَّرَنَا عَلَىٰ أَذَانِهِمْ فِي الْكَهْفِ سِنِينَ عَدَدًا ①

7-1) 대지위에 있는 금이며 자연이며 동물이며 이 모든 것들은 대지를 장식하기 위해서 두었으며 그것은 별들이 하늘을 장식하는 것과 같다. 대지위에 있는 모든 것 가운데 어느 피조물이 하나님께 순종하고 내세를 위해 선을 행하는 것인가를 시험하기 위해서이다.

8-1) 본 절은 선지자 무함마드를 위로하는 것으로 그 뜻은 무함마드로 하여금 현세와 현세의 모든 것에 관심과 욕심을 갖지 말 것이며 그 현세는 곧 시험단계에 불과하다는 것과 믿는 사람과 믿지 아니한 사람이 있고 또는 생각하는 사람이 있더라도 심판과 부활의 날이 오면 창조주께서 그들을 심판하게 됨으로 그들의 불신이 무함마드를 해롭히지 않는다는 것으로 위안을 하고 있다(알꾸르투비 354/1).

9-1) 본 절에서 부터 동굴의 동반자에 관한 이야기가 시작된다. 「카호프」는 동굴이란 뜻이며, 「라깅」은 동굴에 있었던 동반자들의 이름이 쓰여진 기록을 말한다.

10-1) Gibbon의 로마 황제의 쇠퇴와 몰락(Depine and Fall of the Roman Empire)이란 책에서 크리스찬에 관한 이야기가 나온다: 크리스찬을 박해했던 로마황제 통치시절 「에피수스」 고을에 살고 있던 7명의 젊은 크리스찬이 그 고을을 떠나 근처 산 동굴로 은신하였다. 그런데 그들은 그 안에서 잠이 들었는데 몇세대 또는 몇세기 동안 잠이 들어 있었다. 그런데 단혀 있던 동굴 문이 파괴되었을 때 젊은이들은 잠에서 깨었다. 그들은 아직까지도 그들이 전에 살아 왔던 세계라고 생각했다. 그래서 그들은 시간에 대한 관념이 전혀 없었는데 그들 젊은 7명 중 한 젊은이가 양식을 구하러 고을로 나갔을 때 비로소 전 세상이 변하여 있다는 것을 발견하게 되었다. 그가 입은 옷과 그가 사용하는 언어와 그가 가져간 돈이 다른 세계에 속해 있었다는 것을 알았기 때문이다. 그 고을의 훌륭한 학자가 그 동굴을 방문하여 그 동료들에게 질문을 함으로써 그 이야기를 입증하였다. 그 이야기가 로마제국 전국에 퍼지게 되었을 때 기록이 동굴 입구에 붙여진 것으로 추측된다(본장 9절 참조). 이 기록은 에페수스(Ephesus) 고을이 소아시아 서안에 잘 알려진 도시가 되면서 수년 동안 있었던 것으로 생각할 수 있다고 해설가들은 풀이하고 있다. 그후 칼리파 와씨끄(Khalifa Wathiq : 842-846 A.D)는 원정대를 보내어 그 장소를 조사 확인하였다고 Adballah Yusuf Ali는 해석하고 있다(The Glorious Kuran. p.730 Note No. 2233).

2) 관용과 일용할 양식

하도록 하여¹⁾ 수년간 그곳에 있게 하노라

12. 그런후 하나님은 그들을 잠에서 일깨웠으니 이는 두 무리중¹⁾ 어느 무리가 그들이 지체한 수년간에 대한 계산에 우월한지 알기 위함이라

13. 하나님이 그대에게 진리로서 그들의 이야기를 전하노라¹⁾ 그들은 믿음을 가진 젊은이들이었으니 그들에게 은혜를 더하여 주었노라²⁾

14. 하나님이 그들의 마음을 강하게 하였으니¹⁾ 그들이 일어나²⁾ 말하더라 우리의 주님은 천지의 주님이시니 우리는 결코 그분 외에 다른 신을 섬기지 않으리라 우리가 그랬다면 우리는 실로 과장된 말을 지껄렸을 뿐이라³⁾

15. 그런데 이 고을의 백성들은 그분 이외의 다른 신을¹⁾ 섬겼더라 그런데 왜 그들은 분명한 예증을 대지 못하느냐²⁾ 하나님에 대하여

تَمَّ بَعَثْنَهُمْ لِتَعْلَمَ أَيُّ الْحِزْبَيْنِ أَحْصَى لِمَا لَبِئْتُمْ أَمْ دَأْبُ

تَمَنَّ نَفَضُ عَلَيْكَ بِنَاهُمْ يَا حَسْبُ إِنَّهُمْ فِتْيَةٌ آمَنُوا بِرَبِّهِمْ
وَزِدَّ لَهُمْ هُدًى ۝۱۲

وَرَبَطْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ إِذْ قَامُوا فَقَالُوا رَبُّنَا رَبُّ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ لَنْ نَدْعُو مِنْ دُونِهَا لَقَدْ عَلِمْنَا مَا تَنْقُضُ

هَؤُلَاءِ قَوْمًا اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهَا آلِهَةً لَوْلَا يَأْتُونَ عَلَيْهِمْ
بِسُلْطَانٍ بَيِّنٍ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ۝۱۵

11-1) "듣지 아니 하도록 하여"란 뜻은 잠들게 하여 모든 세속적인 것을 잊어버리도록 하였다는 의미를 내포하고 있다.

12-1) "두 무리"는 동굴안에 있는 백성들과 하나님께서 그들을 보기 위해 보낸 자들이라고 '무자히드'는 풀이하고 있다.

13-1) 그대 무함마드에게 기적인 그들에 관한 이야기를 증가하거나 축소함이 없이 사실 그대로 이야기 하니

2) 그 젊은이들이 동굴 안으로 숨었으나 하나님을 믿고 모든 일에 대하여 하나님께 기도하였다. 그런후 그들은 그 안에서 잠이들어 동굴 밖에서 무엇이 발생하고 있었는지 전혀 알지 못하였다.

14-1) 믿음과 인내와 평안으로 그들의 마음을 강하게 했으니

2) 불신자인 폭군의 왕들 앞에서서

3) 저희가 하나님 외에 다른 것을 숭배하였다면 저희는 진리를 벗어났고 올바른 길에서 벗어나 방황하게 되었으리라.

15-1) 우상들

2) 우상을 숭배하는 분명한 예증을 이르도록 할 수 없는 한 그들은 하나님에 대해 거짓하고 있다는 것이 분명하지 아니한가?

거짓하는 자보다 더 사악한 자가 누구이뇨

16. 너희가 하나님 아닌 다른 것을 숭배하는 그들을 멀리하려 한다면¹⁾ 동굴로 가라 주님께서 너희에게 자비를 베풀 것이며 너희의 일이 평안하고 쉽도록 하여 주리라

17. 동굴로부터 오른편으로 기울며 뜨는 태양을 보며 서산에 질때는 왼편에서 그들로부터 멀리하니 그들은 동굴속 넓은 곳에 있도다 그것은 하나님의 예증이라¹⁾ 하나님이 인도한 자는 좋은 길로 인도되니²⁾ 하나님께서 방황케 한자는 그대가 그를 인도할 보호자를 발견치 못하리라

18. 그들이 자고 있되 너희에게는 그들이 깨어 있는 것처럼 보이라 하나님은 그들을 오른편과 왼편으로 돌려 놓았으며 그들의 개들이 두 다리의 발톱을 뺀치고 있으며¹⁾ 너희가 그들을 바라볼 때 너희는 분명 그들을 피하여 돌아설 것이며 그들로 인하여 너희는 공포로 가득차리라

19. 하나님이 그들을 잠에서 일어나게 하니 그들이 서로 묻더라 그중 한 사람이 얼마나 체류하였

وَإِذَا عَزَلْتَهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ فَأَدِّ إِلَى الْكَهْفِ
يَسِّرْ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ وَيَهَيِّئْ لَكُمْ مِنْ أَمْرِكُمْ مَرْفَقًا ۝

وَتَرَى الشَّمْسَ إِذَا طَلَعَتْ تَوَارِعُنْ مِنْهُمْ دَاتِ الْيَمِينِ
وَإِذَا غَرَبَتْ تَقَرَّبُ مِنْهُمْ دَاتِ الشِّمَالِ وَهُمْ فِي كَعْبٍ مَوْجُودٍ مِنْهُ ذَلِكَ
مِنْ آيَاتِ اللَّهِ مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ وَمَنْ يُضِلْ
فَلَنْ تَجِدَ لَهُ وَلِيًّا مُرْشِدًا ۝

وَتَحْسِبُهُمْ يَقَاتُوا وَهُمْ رُقُودٌ وَنَعَيْتُهُمْ دَاتِ الْيَمِينِ
وَ دَاتِ الشِّمَالِ ۝ وَكَلْبُهُمْ بَاسِطٌ ذِرَاعَيْهِ بِالْوَصِيدِ لَوِ اطَّلَعَتْ
عَلَيْهِمْ لَوَلَّيْتُ مِنْهُمْ فِرَارًا وَكَلِمَاتٍ مِنْهُمْ رَعِبًا ۝

وَكَذَلِكَ بَعَثْنَاهُمْ لِيَتَسَاءَلُوا بَيْنَهُمْ قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ
كَمْ لَكُمْ مِنْ أَيَّامٍ أَنْتُمْ قَائِلُونَ قَالَ أَلَمْ نَسْأَلْكُمْ قَوْمًا مِثْلَ مَا أَنْتُمْ قَائِلُونَ

16-1) 젊은이들이여! 너희가 우상을 숭배하는 너희 백성을 피하고 우상을 숭배하지 아니하려거든

17-1) 태양은 떠오를 때나 질때 동굴안의 믿음이 강한 청년들을 열사로 괴롭히지 아니했으니 이는 하나님이 그들에 대한 은혜요 자비라.

2) 동굴속의 젊은이들은 하나님에 대한 믿음이 있었으므로 동굴속에서 안전하게 피신할 수 있었다. 하나님이 그들의 기도를 받아주사(18장 16절) 그들은 이교도들의 박해와 폭력으로부터 보호를 받았다.

18-1) 젊은이들을 따라왔던 개가 젊은이들을 보호하고 감시하는 것 같이 동굴입구에서 발을 뺀고 있으니

느뇨¹⁾ 라고 물으니 그들이 대답하길 우리는 하루 또는 만나질 정도 머물렀을 것이라²⁾ 다른 이들은 너희 주님만이 너희가 체류한 것을 알고 계시도다 하더라 너희 가운데 한 사람을 가지고 그 고을로 보내라 그로 하여금 어느 것이 가장 깨끗한 음식인지 보아 그것으로 양식을 가져오도록 하되 그로 하여금 예의를 갖게하고 결코 어느 누구에게도 너희의 경우를 알게 해서는 아니 되노라

20. 그들이 너희에게 나타나 돌을 던져 너희를 살해하려 하거나 그들의 우상 숭배를 강요하리라 그렇게 하면 너희는 결코 번성치 못하니라

21. 이렇듯¹⁾ 하나님은 사람들에게 그들의 경우를 알게 하니 이는 그들로 하여금 하나님의 약속이 진실임과 심판의 날에 관하여 의심할 여지가 없다는 것을 알도록 함이라 그럼에도 백성들은 논쟁함이라²⁾ 그들 중의 무리는 그들 위에 건물울 지으라 그들 주님께서 그들을 아시리라 말하니 다른 무리는 그곳에 사원을 세워 경배하자 하더라

22. 어떤 무리가 말하더라 그들은 셋인데 네번째가 그들의 개이

أَعْلَمُ بِمَا لَيْسَتْمْ قَابَعْتُوا أَحَدَكُمْ يَوْمَ كُمْ هَذِهِ إِلَى الْمَدِينَةِ فَكَيْفَ نُنْظِرُ أَيُّهَا أَزْكَى طَعَامًا فَلْيَأْكُلْكُمْ يَرْزُقِي مِثْلَهُ وَلَيْسَتْ كَلْفَنَ وَلَا يُشْعِرْنَ بِكُمْ أَحَدًا ⑤

إِنَّهُمْ إِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ يَرْجُمُوكُمْ أَوْ يُعَبِّدُونَكُمْ فِي مَكَتِهِمْ وَلَنْ تُفْلِحُوا إِذًا أَبَدًا ⑥

وَكَذَلِكَ أَعْتَرْنَا عَلَيْهِمْ لِيَعْلَمُوا أَنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَأَنَّ السَّاعَةَ لَا رَيْبَ فِيهَا إِذْ يَتَنَزَّعُونَ مِنْهُمْ أَمْرُهُمْ فَمَا لَوَالِبُ الْإِنبَاءِ عَلَيْهِمْ يُبَيِّنُونَ لَكُمْ بَيِّنَاتٍ لَكُمْ بَيِّنَاتٍ لَكُمْ بَيِّنَاتٍ لَكُمْ بَيِّنَاتٍ لَكُمْ بَيِّنَاتٍ لَكُمْ بَيِّنَاتٍ ⑦

سَيَقُولُونَ ثَلَاثَةٌ رَأَيْبُهُمْ كَلْبُهُمْ وَيَقُولُونَ خَمْسَةٌ

19-1) 이 동굴안에서 우리가 얼마동안 체류하느뇨?

2) 그들 젊은이들은 아침에 동굴로 들어갔으며 하나님은 그 날이 끝나는 시각에 그들을 잠에서 깨웠다. 이렇게 하여 그들이 잠에서 깨었을 때 그들은 태양이 서산으로 진 것을 보고서, "우리는 하루 동안 이 안에서 체류하였다"라고 하였고, 아직 서산으로 완전히 넘어가지 아니한 태양을 보고서 "우리는 하루중의 얼마동안 머물렀다" 말할 뿐 그들이 309년을 체류하였다는 것을 알지 못하였다, 라고 해설가들은 풀이하고 있다(사프와트 타파씨르 제8권 p.10).

21-1) '이렇듯' 이란 동굴속의 백성들을 300년 이상 잠들게 한 후 다시 깨웠듯이 하나님은 죽은 인간을 다시 부활하실 능력으로 충만하시다는 교훈이다.

2) 동굴속 젊은이들의 일에 관하여 백성들이 논쟁함이라.

라 다른 무리가 말하길 다섯인데 여섯번째가 그들의 개이라 또 되는데로 짐작하여 말하길 일곱이며 여덟번째가 그들의 개이라 일러가로되 나의 주님만이 그들의 숫자를 가장 잘 아시나니 소수 외에는 잘 알지 못함이라 그러니 분명한 것을 제외하고는 그에 관해 논쟁하지 말며 그들 중 어느 누구에게도 그것에 관해 묻지 말라

23. 분명 내가 내일 그것을 행하라 말하지 말며¹⁾

24. 하나님의 뜻이라 하되 그대가 잊었을 때는 주님을 염원하라 내가 바라보니 나의 주님께서 이것보다 더 가까이 올바른 길로 인도하여 주실 것이라 말하라

25. 그리하여 그들은 삼백년에 아홉을 더하여 동굴에서 머물렀더라¹⁾

26. 일러가로되 그들이 얼마나 체류하였는가는¹⁾ 하나님 만이 아시노라 그분은 천지에 있는 모든 것을 아시고 그것을 지켜보시며 들고 계시기 때문이라 그분 외에는 보호자가 없으며 그분의 영역에서 어느 것도 비유될 자 없노라

27. 주님께서 계시한 말씀을 낭송하라 어느 누구도 그분의 말씀을 변경할 수 없으며 그분 외에는 어떤 안식처도 발견치 못하리라

سَادِسُهُمْ كَلْبُهُمْ رَجْمًا بِالْغَيْبِ وَيَقُولُونَ سَبْعَةٌ وَاتَّامَنَهُمْ
كَلْبُهُمْ قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ بِعَدَّتِهِمْ مَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا قَلِيلٌ
فَلَا تَنْتَابِرُوا فِيهِمْ إِلَّا مِرَاءً ظَاهِرًا وَلَا تَسْتَنَفِثَ
فِيهِمْ مِنْهُمْ أَحَدًا ۞

وَلَا تَقُولَنَّ لِشَايٍ إِنِّي فَاعِلٌ ذَلِكَ عَدَا ۞

إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ وَأَذْكُرَنَّ رَبَّكَ إِذَا نَسِيتَ وَقُلْ عَنِّي
أَنْ يَهْدِيَنِّي رَبِّي لِأَقْرَبٍ مِنْ هَذَا ارشداً ۞

وَأَسْتَوِي كَهْفِهِمْ ثَلَاثَ مِائَةٍ سِنِينَ وَازْدَادُوا تِسْعًا ۞

قُلْ إِنَّ اللَّهَ أَعْلَمُ بِمَا لِكُمُوسِرَاتُ الْكُفْرَانِ وَالَّذِينَ
أَبْصَرُوهُ وَأَسْمِعُوا مَا لَهُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ
وَلَا يُشْرِكُ فِي حُكْمِهِ أَحَدًا ۞

وَأَنْتُمْ مَأْمُورُونَ بِالْإِسْلَامِ كَمَا كُنْتُمْ مِنَ الْكُفْرَانِ
وَلَنْ تَجِدَ مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا ۞

23-1) 동굴에 있었던 젊은이들에 관한 질문을 받은 선지자 무함마드는 “내일 여러분들에게 대답하여 주리라”고 대답하였으나 그에 관한 계시는 15일간이나 지연되었다. 그 이유로 본질이 계시된 것으로 풀이되고 있다(무크타싸르 415/2).

25-1) 309년을 잠자는 상태로 머물러 있었다.

26-1) 그들이 동굴 안에서 체류한 정확한 기간을

28. 그러므로 아침과 저녁으로 주님께 강구하는 자들과¹⁾ 그대의 영혼을 같이하되 아름다운 현세의 삶을 위하여 그대의 눈이 그들을 간파하지 않도록 할 것이며 하나님을 염원하지 아니하고 자신의 욕구만을 추구하는 자를 따르지 말라 그의 경우는 모든 범주를 벗어난 것이다

29. 일러가르되 진리가 하나님으로부터 이르렀으니 원하는 자로 하여금 믿게 할 것이요 그렇지 아닌 자 불신토록 두라 하나님은 그 불신자들을 위하여 연기와 화염이 에워 싸는 불지옥을 준비하였노라 또한 그들이 물을 구하나 그들의 얼굴을 태울 녹은 황동불같은 물이 부어지리니 그 음료수와 거주지는 저주스러운 것이다

30. 그러나 믿음으로 선을 행한 그에게는 실로 하나님은 보상이 헛되지 않게 하리라

31. 그리하여 예텐의 천국이 그들의 것이 되리니 그들 밑에는 강들이 흐르며 그들은 그안에서 금 팔찌로 장식을 하고¹⁾ 섬세하고 초록색 실크와 능라로 몸을 두르고서 높은 권자에 기대도다 얼마나 큰 보상이며 얼마나 안락한 곳이뇨

وَاصْبِرْ نَفْسَكَ مَعَ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدَاةِ
وَالْعَشِيِّ يُرِيدُونَ وَجْهَهُ وَلَا تَعْدُ عَيْنُكَ عَنْهُمْ
تُرِيدُ رِزْقًا لِلْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۗ وَلَا يُغْنِيكَ عَنْهُ
رِزْقُكَ مِنَ السَّمَاءِ ۗ إِنَّكَ كَانَتْ تَكْفُرًا ۝

وَقُلِ الْاِسْقَ مِنْ رَبِّكَ فَمَنْ شَاءَ فَلْيُؤْمِرْ وَمَنْ شَاءَ
فَلْيَكْفُرْ ۗ اِنَّا اَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِيْنَ نَارًا اَحَاطَ بِهَيْمِهِمْ
سُرَادِقُهَا ۗ وَاَنْ يَسْتَقْبِلُوْا يَغَاثًا مِّنْ سَاءِ مَا كَانُوْا
يَعْمَلُوْنَ ۗ اِنَّ الْوَجُوْةَ يَشْرَبُوْنَ الشَّرَابَ ۗ وَسَاءَتْ مُرْتَقَقًا ۝

اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصَّٰلِحٰتِ اِنَّا لَآ لَنُضَيِّعَهُمْ اَجْرًا مِّنْ
اَحْسَنَ عَمَلًا ۝

اُولٰٓئِكَ لَهُمْ جَنَّتٌ عَدِيْنٌ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهَارُ
يُحْكَمُوْنَ فِيْهَا مِنْ اَسْوَدٍ مِّنْ ذَهَبٍ وَيَلْبَسُوْنَ ثِيَابًا
خَضْرَآءَ مِّنْ سُندُسٍ وَّاَسْتَرْقِيْ سُرْسُكِيْنَ فِيْهَا عَلَى
الْاَرَابِكِ يَعْمَلُوْنَ التَّوَابَ ۗ وَحَسَنَتْ مُرْتَقَقًا ۝

28-1) 아침이나 저녁 및 장소를 가리지 아니하고 주님을 경배하는 가난한 무슬림과 연약한 무슬림들. 꾸라이쉬 부족의 지도자들이 선지자 무함마드와 회합을 같이하였을 때 이들 부족장들이 요구하길, "우리가 그대 무함마드를 믿도록 원한다면 그대와 같이 있는 가난한 「발랄」과 「카흐브」 및 「수하이브」 등 그밖의 사람들을 추방하라 실로 우리는 그들과 함께 자리를 같이하고 싶지않으므로 그들에게 따로 시간을 내어 그들과 회합을 가지시오"라고 말했을 때 계시된 절로 전하여지고 있다(알타프씨르 알카비르 115/21).

31-1) 천국의 백성들은 그의 손에 다음 3가지 팔찌를 끼게되니 그것은 금팔찌, 은 그리고 진주로 만들어진 팔찌라고 해설가들은 풀이하고 있다(사프와트 타파씨르 제8권 p.14).

32. 두 사람의 이야기를¹⁾ 그들에게²⁾ 일러주라 하셨거늘 한 사람에게³⁾ 포도밭의 두 정원을 주어 종려나무로 에워 쌓고 그 가운데는 경작지로 하였노라

33. 그 두정원은 열매로 풍성하고 아무 것도 부족됨이 없었으며 하나님은 그 사이에 강이 흐르도록 하셨노라

34. 그리하여 그는¹⁾ 많은 수확을 하게 되었더라 이때 그가 그의 동료에게²⁾ 논쟁하여 말하길 내가 너보다 부유하니 사람 가운데 존경함이 더하고 힘이 더하니라 하였더라³⁾

35. 그는 스스로를 욕되게 하면서 과수원으로 들어가 이것은 결코 멸망하지 아니 하리라¹⁾ 하더라

36. 심판의 날이 오리라 생각지 아니하며 만일 내가 나의 주님께로 환원된다 할지라도 나는 분명 안식처로써 이보다 더 좋은 것을 발견하리라

وَأَصْرُهُ لَهُمْ مَثَلًا نُحْلِكُنْ جَعَلْنَا لِأَحَدِهِمَا جَنَّتَيْنِ
مِنْ أَعْنَابٍ وَحَفَفْنَهُمَا بِنَخْلٍ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمَا زُرْعًا ﴿٣٢﴾

كَلَّمْنَا الْجَدَّتَيْنِ أَنْتَ أَكْهَمَا وَلَمْ تَنْظُرْ مِنْهُ شَيْئًا وَفَجَّرْنَا
خِلْفَهُمَا نَهْرًا ﴿٣٣﴾

وَكَانَ لَهُ شَرٌّ فَقَالَ لِصَاحِبِهِ وَهُوَ يُحَاوِرُهُ أَنَا
أَكْرَمُ مِنْكَ مَالًا وَأَعَزُّ نَفَرًا ﴿٣٤﴾

وَدَخَلَ جَدَّتَهُ وَهُوَ ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ قَالَ مَا أَظُنُّ
أَنْ تَبِيدَ هَذِهِ أَبَدًا ﴿٣٥﴾

وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ قَائِمَةً وَلَئِنْ رُودْتُ إِلَىٰ رَبِّي لَأَجِدَنَّ
خَيْرًا مِنْهَا مُنْقَلَبًا ﴿٣٦﴾

32-1) 두 사람은 이스라엘 자손의 두 형제로 한 형제는 믿음을 가진 신앙인이었고 다른 형제는 불신자였다. 불신자는 부모로부터 상속받은 재산으로 두 과수원을 구입하였고 믿음을 가진 형제는 하나님을 위하여 상속받은 재산 모두를 사용하였다. 이때 불신자 형제는 믿음을 가진 가난한 형제를 비난하였다. 이때 하나님께서는 불신자 형제의 재산 모두를 멸망케 하였다는 이야기라고 해설가들은 풀이하고 있다.

2) 가난한 사람들을 추방하라고 그대에게 요구했던 불신자들에게
3) 믿음을 갖지 아니한 불신자 형제

34-1) 불신자 형제

2) 믿음을 가진 형제

3) 이스라엘 백성 가운데 두 형제가 있었는데 한 형제는 믿음이 강하였고 한 형제는 신앙을 거역한 불신자였다. 부모로부터 물려받은 유산으로 불신자는 두 과수원을 구입하였고 믿는 형제는 하나님의 사업으로 사용하여 가난하게 되자 불신자 형제는 믿음이 강한 형제를 비난하였으며 또한 그가 가진 것으로 거만해하고 자랑스럽게 생각하였다. 그러자 하나님은 불신자 형제의 재산을 멸망케 하여 비유하고 있다.

35-1) 불신자는 믿음이 강한 그의 형제 손을 잡고 과수원으로 데리고 가 그 정원을 구경케하고 과수와 열매와 그 안에 흐르는 강물을 보여주며 이 과수원은 영원히 멸망치 않으리라고 자만을 부렸다.

37. 이때 그의 형제가 대항하여 말하더라¹⁾ 흠에서 너를 창조한 후 정액으로 완전한 인간이 되도록 하여 주신 그분을 불신하느뇨

38. 그분은 하나님이시며 나의 주님이시니 나는 주님께 어느 무엇도 비유하지 않노라

39. 네가 너의 과수원에 들어갔을 때 내가 너보다 가난하고 네가 재산과 자손으로 나보다 강함을 보았더라도 하나님의 뜻이 있으리라 하나님 외에는 권능이 없다고 말하지 아니 하였더뇨¹⁾

40. 아마 나의 주님께서는 나에게 너의 과수원보다 더 좋은 것을 주실 것이며 너의 과수원에는 하늘로부터 우뢰를¹⁾ 보내어 광활한 불모지로 만들어 버릴 것이라

41. 그곳의 물이 땅속으로 스며 흘러버리나 너는 결코 그것을 발견치 못하리라

42. 그리하여 그의 과수원은 몰락하였으니 그는 그안에 소비한 것에 관하여 그의 손을 비벼꼬나 그때는 포도의 시렁이 망한 때이라 이때 나는 내주님 한분 외에

قَالَ لَهُ صَاحِبُهُ وَهُوَ يُحَاوِرُهُ أَكَفَرْتَ بِالَّذِي
خَلَقَكَ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ سَوَّكَ رَجُلًا ﴿٣٧﴾

لَيْكَا هُوَ اللَّهُ رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِرَبِّي أَحَدًا ﴿٣٨﴾

وَلَوْلَا إِذْ دَخَلْتَ جَنَّتَكَ قُلْتَ مَا شَاءَ اللَّهُ لَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ
إِنْ تَرَىٰ أَنَا قُلٌّ مِنْكَ مَا لَوْ وَوَلَدًا ﴿٣٩﴾

فَعَسَىٰ رَبِّي أَن يُّؤْتِيَنِي خَيْرًا مِنْ جَنَّتِكَ وَيُرْسِلَ
عَلَيْهَا حَسْبَانًا مِنَ السَّمَاءِ فَيُضِيبُهُمْ صَعِيدًا زَلَقًا ﴿٤٠﴾

أَوْ يُضِيبَهُمْ مَا وَهَّغُوا فَكُن تَنْطَبِعُ لَهُ طَلَبًا ﴿٤١﴾

وَأُحِيطُ بِشَمْرِهِ فَاصْبِرْ يَقَلْبَ كَيْفَ وَعَلَىٰ مَا أَنْفَقَ فِيهَا
وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا وَيَقُولُ يَا لَيْتَنِي
لَمْ أُشْرِكْ بِرَبِّي أَحَدًا ﴿٤٢﴾

37-1) 하나님을 위하여 그의 재산을 사용하여 버린 가난한 형제가 대항하여 말하길.

39-1) Abdullah Yusuf Ali는 불신자에 대한 믿음을 가진 신앙인의 대답을 다음 다섯가지로 보고 있다.

- ① 하나님을 부인하는 오만한 인간을 충고하고
- ② 하나님 한분 외에는 어떠한 신도 존재하지 아니하며 그분은 항상 신이라는 것을 그의 영적 체험으로써 말하고
- ③ 하나님의 선물을 향락하는 더 좋은 방법은 은혜를 베풀어 준 그 분께 감사하는 것임을 제시하고
- ④ 하나님과의 거래에서 기쁨과 만족을 표현하고
- ⑤ 오만한 자에 대한 하나님의 벌이 있다는 것을 경고하고 있다.

40-1) 후쓰바나 : 천둥, 벼락 및 우뢰등의 뜻이나 본질의 일반적 개념은 모든 종류의 웅벌을 가리키는 것으로 이해된다.

다른 신을 믿지 아니했어야 했었는데 라고 말하리라

43. 하나님 외에도 그를 도와줄 무리가 없었고 또한 스스로를 보호할 수도 없었노라

44. 이런 때의 보호는 하나님밖엔 없나니 그분은 보상을 주시는 최선자이시며 벌을 내리시는 최고자이시라

45. 현세의 생활을 비유하여 그들에게 말하라 하섯거늘 그것도 마치 하나님이 하늘로부터 비를 내리니 대지의 식물들이 흡수하나 초목은 시들어져 바람이 그것을 날려 버리는 것과 흡사하거늘 실로 하나님은 모든 일에 전지전능하심이라

46. 재물과 자손은 현세의 장식에 불과하나 선행으로¹⁾ 주님으로부터 가장 좋은 보상과 가장 좋은 소망을 가질 것이라

47. 하나님이 산들을 움직이는 날 그대는 노출되어진 대지를 보리라 하나님은 그들 모두를 불러 모을 것이며 그들 가운데 아무도 남겨 두지 아니 하리라¹⁾

وَلَمْ تَكُنْ لَكَ فِتْنَةٌ تَنْصُرُونَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ
وَمَا كَانَ مُنْتَصِرًا ﴿٤٣﴾

هَذَلِكَ الْوَلَايَةُ لِلَّهِ الْحَقِّ هُوَ خَيْرٌ ثَوَابًا
وَخَيْرٌ عِقَابًا ﴿٤٤﴾

وَاضْرِبْ لَهُمْ مَثَلِ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَا أَنْزَلْنَاهُ
مِنَ السَّمَاءِ فَأَخْطَأَ بِهِ نَبَأُ الْأَرْضِ فَأَصْبَحَ
هَشِيمًا تَذْرُوهُ الرِّيْحُ وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ
مُقْتَدِرًا ﴿٤٥﴾

أَمْوَالٌ وَالْبَنُونَ زِينَةُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَالْبَاقِيَاتُ
الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ أَمْلًا ﴿٤٦﴾

وَيَوْمَ نُسِفُ الْجِبَالَ وَتَرَى الْأَرْضَ بَارِزَةً وَحَنَرْنَاهُمْ
فَلَمْ نَعَادِ مِنْهُمْ أَحَدًا ﴿٤٧﴾

46-1) 알바기야트 알살리하트 : 선행은 그 결과가 영원히 남는다는 뜻으로 「무함마드 알리 알싸부니」 교수는 풀이하고 있다. 한편 「이브누 압바스」는 다섯 차례의 의무예배와 좋은 언행과 행위는 내세를 위하여 남는다고 덧붙이고 있다. 한편 “스부하날라(하나님이여 영광을 받으소서), 알함두릴라(모든 영광을 하나님께 드리며), 알라후 아크바르(하나님은 가장 위대하시며), 라 하울라 왈라 꾸와 일라 빌라히 알알리유 알자짐(가장 높이 계시며 가장 위대한 하나님 외에는 어떠한 힘도 그리고 권능도 없느니라)”라고 보고 있다(사프와트 타파씨르 제8권 p.18).

47-1) 현세의 생활은 덧없는 것으로 그 생이 끝나는 것은 오늘도 될 수 있으며 내일도 될 수 있는 유한한 것이다. 그의 생애가 끝날때 그가 소유한 재물도, 자손도 그에게는 필요없는 것이 되어 버린다. 그것은 곧 하늘에서 내린 비로 자라난 잡초가 뜨거운 태양별으로 시들어져 말라버리니 바람이 불어 가버린 것과 같다.

48. 그리하여 그들은 주님 앞에 줄지어 서서¹⁾ 하나님께서 너희를 최초로 창조했던 것처럼 너희는²⁾ 노출된대로 하나님에게 오니라 너희는 하나님이 너희에게 한 약속을 이행하지 않을 것이라 생각했느니라

49. 행위의 기록이 제시될 때 이 기록이 도대체 무엇이뇨 작은 일도 큰 일도 빠뜨리지 아니하고 전 부다 기록되어 있으니 라고 기록된 것이 두려워 말하는 죄인들을 그대가 보게 되리라 이때 그들은 그들이 행하였던 모든 것을 그곳에서 발견하리니 실로 주님은 어느 누구에게도 부당하게 대하시지 아니 하노라

50. 하나님이 천사들에게 명령하여 아담에게 부복¹⁾하라 하였을 때 그들은 부복하였으나 이블리스는 그렇게 아니 했더라 그는 영마의²⁾ 부류로써 주님의 명령을 거역한 자라 그런데 너희는 나 아닌 그와 그의 자손을³⁾ 보호자로 삼느니라 그들은 너희의 적이니 하나님 아닌 우상을 숭배하는 죄인들에게 재앙이 있으리라

51. 내가 천지를 창조함에 그들을 부르지 아니했으며 그들 자신들을 창조함에도 그랬으니 나는 유혹하는 그들의 도움을 필요치 아니 하노라

وَعُرْضُوا عَلٰى رَبِّكَ صَعًا لَقَدْ جِئْتُمُونَا كَمَا خَلَقْنَاكُمْ
اَوَّلَ مَرَّةٍ بَلْ زَعَمْتُمْ اَنْ نَّجْعَلَ لَكُمْ مَوْعِدًا ۝۴۸

وَوَضَعَ الْكِتٰبَ فَفَرَى الْمُجْرِمِينَ مَسْفُوفِينَ
مَتَّافِيهِمْ وَيَقُولُونَ يَوْمَلَيْسَتَا مَالِ هٰذَا الْكِتٰبِ
لَا يُغَادِرُ صَغِيرَةً وَّلَا كَبِيرَةً اِلَّا احْصٰهَا وَّوَجَدُوا
مَا عَمِلُوْا حٰضِرًا وَّلَا يَظْلِمُ رَبُّكَ اَحَدًا ۝۴۹

وَاذْ قُلْنَا لِلْمَلٰٓئِكَةِ اسْجُدُوْا لِاٰدَمَ فَسَجَدُوْا
اِلَّا اِبْلٰسَ كَانَ مِنَ الْجٰنِ فَفَسَقَ عَنْ اَمْرِ رَبِّهٖ
اَفَتَتَّخِذُوْنَ وَّهُ وَاٰلِهٖٓ اَوْلِيَآءَ مِنْ دُوْنِ هٖ
لَكُمْ عَدُوٌّ يَّمْسُ لِلظَّٰلِمِيْنَ بَدَلًا ۝۵۰

مَا اَشْتَدُّ نُهُمْ خَلْقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَّلَا خَلَقَ
اَنْفُسَهُمْ وَّمَا كُنْتَ مَتَّخِذَ الْمُضِلِّيْنَ عَضُدًا ۝۵۱

48-1) 예배를 근행할 때 줄지어 서는 것처럼 각 움마(공동체)는 줄지어 서게 된다고 '무까뿔', 은 말하고 있다(알꾸르뽀비 417/10).

2) 불신자들

50-1) '쉴즈드', 는 엎드려 경배한다는 뜻이나 여기서는 천사가 아담에게 경배한다는 것이 아니라 "인사"(타히야)하고 존경(타크림)하라는 뜻이다.

2) 제6장 100절 및 그의 해설 참조

3) 그와 그의 자손은 사탄과 그의 유혹에 빠져 사탄의 길을 걷는 모든 무리를 의미한다.

52. 어느 날 그분의 말씀이 있으리니¹⁾ 나에게 비유한 너희가 주장한 나의 동반자들을 부르라 그리하여 그들이 부르더라 그러나 그것들은 대답을 하지 않을 것이요. 하나님은 그들 사이에 지옥을²⁾ 두리라

53. 그리하여 죄인들은 불지옥을 볼 것이며 그들이 그안에 떨어지게 됨을 알게 되나 그들은 결코 피할 길을 찾지 못하노라

54. 하나님이 인간을 위하여 꾸란속에 모든 비유를 두사 인간은 거의 모든 일에 말이 많더라

55. 복음이 도래하여 그들이 주님께 회개할 때가 되었노라 무엇이 인간으로 하여금 믿음을 방해하느냐 그들 선조들의 선례가 그들에게 일어나거나 재앙이 그들에게 오리라

56. 하나님이 선지자들을 보냈음은¹⁾ 복음을 전달하고 경고하여 허위로 진리를 거짓하는 불신자들에게 대항하기 위해서라²⁾ 그들은 나의 말씀과³⁾ 그들에게 경고한 것들을 조롱하였노라

57. 주님의 징표를 알면서도 그것을 거역하고 그의 손이 무엇을 했는지 알지 못하는 자 보다 사악

وَيَوْمَ يَقُولُ نَادُوا مُرَكَّبِي الَّذِينَ زَعَمْتُمْ فَدَعَوْهُمْ
فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُم مَّوْبِقًا ۝۱

وَرَأَى الْمُجْرِمُونَ النَّارَ فَظَنُّوا أَنَّهُمْ مُوَاعِنُهَا وَلَمْ يُحِدُوا
عَنْهَا مَصْرَفًا ۝۲

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَذَا الْقُرْآنِ لِلنَّاسِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ
وَكَانَ الْإِنْسَانُ أَكْثَرُ شَيْءٍ جَدَلًا ۝۳

وَمَا نَمَعِ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمُ الْهُدَىٰ وَيَسْتَغْفِرُوا
رَبَّهُمْ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمْ سُنَّةٌ الْأَوَّلِينَ أَوْ يَأْتِيَهُمُ
الْعَذَابُ قُبُلًا ۝۴

وَمَا تُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ
وَيُجَادِلُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالْبَاطِلِ لِيُدْحِضُوا
بِهِ الْحَقَّ وَاتَّخَذُوا النَّبِيَّ وَمَا أَنْزَلْنَا مِنْهُمُ الْكِتَابَ

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذَكَرَ بآيَاتِ رَبِّهِ فَأَعْرَضَ عَنْهَا
وَنَسِيَ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ إِنَّا جَعَلْنَا عَاقِلِ لِقَوْمِهِمُ الْآيَةَ

52-1) 불신자들에게 말씀하실 것이다. "너희가 주장한 대로 나 하나님의 벌을 제지하고 너희들을 구제하여 줄 우상들에게 구원하여 보라"

2) "마우비끄"는 사탄에 유혹되어 우상을 숭배하는 자들과 그 우상들을 분리시켜 놓는다는 뜻으로 지옥을 의미한다.

56-1) 선지자들을 보낸 것은 믿음을 가진 신앙인들을 위한 복음을 전달하고 믿음을 거역한 불신자들에게는 경고를 하기 위해 보냈으며 그들을 멸망케 하기 위해 보낸 것은 아니라는 것이다.

2) 백성중에서 선지자를 선택한 창조주의 목적은 믿음을 가진 백성들에게는 천국의 소식을 전하고 믿음을 거역하는 불신자들에게는 지옥이 그들의 거주지라는 것을 경고하기 위해서이다.

3) 꾸란

한 자 누구이뇨 그리하여 하나님은 그들의 마음을 봉하니 이해하지 못하고 그들의 귀를 막으니 듣지 못하리라 그러므로 그대가 그들을 복음으로 인도한다 하여도 그들은 결코 바른 길을 따르지 않을 것이라

58. 그대의 주님은 관대하시고 자비로우시되 그들이 얻은 것에 벌을 내리려 하실 때 그분은 서둘러 그들을 벌하시니 그들은 그분 외에 피난처를 발견할 수 없는 때를 맞이할 것이라

59. 그 고을을 보라¹⁾ 그들이 죄악을 저질렀을 때 하나님은 그들을 멸망시켰으며 그들을 멸망케 할 시간을 정하셨노라

60. 모세가 그의 추종자에게¹⁾ 두 바다가 만나는 교차점에²⁾ 이를 때까지 멈추지 아니 할 것이며 수년이라도 계속하리라 말하더라³⁾

61. 그리하여 두 사람이¹⁾ 교차점

أَنْ يَفْقَهُوهُ وَرَفَىٰ إِذْ أَنبَهُمْ وَقَرَأَ وَإِنْ تَدَّعُهُمْ
إِلَى الْهُدَىٰ فَلَنْ يَهْتَدُوا إِذْ أَبَدَا ۝

وَرَبُّكَ الْغَفُورُ ذُو الرَّحْمَةِ لَوْ يُؤَاخِذُكُمْ بِمَا كَسَبُوا
لَعَجَلَ لَهُمُ الْعَذَابَ ابْنُ لَهْمُ مَوْعِدًا لَنْ يَجِدُوا
مِنْ دُونِهِ مَوْيِلًا ۝

وَتِلْكَ الْقُرَىٰ أَهْلَكْنَاهُمْ لَمَّا ظَلَمُوا وَجَعَلْنَا لِمَهْلِكِهِمْ مَوْعِدًا ۝

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ لِآيِسَ بْنَ مَرْيَمَ ابْنَةَ جَمَّةَ الْبَحْرَيْنِ
أَوَامِرِي حَقْبًا ۝

فَلَمَّا بَلَغَا مَجْمَعَ بَيْنَهُمَا نِسِيَا صَوْتَهُمَا فَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ

59-1) 지난 세대 즉 후드백성, 살레, 룻, 슈와이브 백성들이 죄지음으로 말미암아 멸망하였다는 소식을 전함으로서 메카 꾸라이쉬족의 불신자들에게 경고하고 있다.

60-1) 「유샤 이븐 눈」이라는 그분의 젊은 시종에게

2) 홍해의 두 줄기가 만나는 곳, 예를 들어 「아까바」와 「수에즈」 만을 의미할 수도 있다. 그것이 시나이 반도를 에워싸고 있으며 그곳에서 모세와 이스라엘 백성이 수십년간을 방황하면서 보낸 곳이다. 다른 한편으로는 지식의 교차점 즉 모세와 키드르(khidhr) 두 사람이 만났게 되어 있었던 것을 의미하는 것이라고 풀이 되기도 한다.

3) 모세에 대한 이야기는 「카호프」 장에 나오는 세번째 이야기로 다음 몇가지를 암시하고 있다. 첫째, 모세는 애굽에 대한 거의 모든 지식을 탐구하였으나 그 지식이 모든 것을 포괄할 수는 없었다. 그것은 현대의 지식이 과학이나 예술 그리고 문학에서 모든 지식을 망라하지 못하는 것과 같다. 모세는 선지자적 신성한 임무를 받았음에도 그의 지식은 완전치 못하였다.

둘째, 시대의 흐름과 함께 지식은 꾸준히 그리고 계속적으로 배우고 탐구되어야 하며, 이에 모세는 그의 모범을 보이고 있고,

셋째, 그가 만난 신비의 남자(제18장 65절)-하디쓰에 의하면 키드르(Khidr : 푸른) 라고 하는 그 신비의 남자는 예언자가 아니라 성실한 하나님의 한 종으로 이해되고 있다(사프와트 타파씨르 제8권 p.22).

61-1) 모세와 젊은이

에 도달했을 때 그들이 물고기를 망각하는자 물고기는 재빠르게 바다속으로 사라졌노라²⁾

62. 그들이 그곳을¹⁾ 지났을 때²⁾ 모세가 그의 추종자에게 조반을 가져오라 우리가 여행으로 피곤하니라

63. 이때 그가¹⁾ 말하였더라 우리가 반석위로 은신했을 때 제가 그 물고기를 잊었던 일을 생각합니까 사탄이 저로 하여금 당신께 상기 시킴을 망각케하여 그 물고기는 신비스럽게 바다속으로 들어가 버렸습니다.

64. 이에 그가¹⁾ 말하길 그곳이 바로 우리가 찾던 곳이라 그리고 그들은 그들이 왔던 길로 되돌아 갔더라

65. 그들은 하나님이 은혜를 베풀어 주고 지식을¹⁾ 가르쳐 준 한 종을²⁾ 발견했노라

66. 그리하여 모세가 그에게 이르길 당신의 지식을 배우기 위하

فِي الْبَحْرِ سَرَاتًا ﴿١٠﴾

فَلَمَّا جَاؤُا قَال لِقُدْسُهُ اِنْتَاعِدَاءُ مَا لَقَدْنَا لَعَيْنَانَا مِنْ سَفَرِنَا
هَذَا نَصَبًا ﴿١١﴾

قَالَ اَرَايْتَا اِذَا وَايَا اِلَى الصَّخْرَةِ قَابِي نَسِيْتُ النُّوْتُ
وَمَا اَنْسَيْنِيْهٖ اِلَّا الشَّيْطٰنُ اَنْ اَذْكُرُهٗ وَاَتَّخَذَ سَبِيْلَكَ
فِي الْبَحْرِ حِجَابًا ﴿١٢﴾

قَالَ ذَلِكَ مَا كُنَّا نَبْغِيْ فَارْتَدَّا عَلٰى اٰثَارِهِمَا قَصَصًا ﴿١٣﴾

فَوَجَدْنَا عَبْدًا مِنْ عِبَادِنَا اٰتَيْنَاهُ رَحْمَةً مِنْ عِنْدِنَا وَعَلَّمْنَاهُ
مِنْ لَدُنَّا عِلْمًا ﴿١٤﴾

قَالَ لَهُ مُوسٰى هَلْ اَتَّبَعْتُكَ عَلٰى اَنْ تُعَلِّمَنِي

2) 모세와 그의 추종자가 두 바다의 교차점에 이르렀을 때 추종자 「유시우」는 물고기에 대한 이야기를 망각하고 모세에게 전하지 못했다. 전하는 바에 의하면 하나님께서는 모세로 하여금 큰 바스켓에 물고기를 가져가되 그 물고기를 잃어 버린 그 장소에서 모세가 알지 못하는 지식을 그에게 가르쳐 줄 신비의 스승이 있다고 하나님께서 모세에게 계시한 것으로 전하여 지고 있다.

62-1) 만나기로 약속된 두 바다가 교차한 점에.

2) 그들은 밤새 보행하고 대낮에도 보행하였다고 풀이되고 있다.

63-1) 추종자 「유사오 이븐 눈」

64-1) 모세

65-1) 하나님으로부터 직접 전달된 신비한 지식으로 「알일무 알라둔니」라 하며 이 지식은 노력에 의해서 얻어지는 것이 아니라고 풀이되고 있다.

2) 물고기를 잊어 그 물고기가 물속으로 들어간 그곳에서 키드르를 만났는데 이때 그는 땅에 누워 있었다고 전하여지고 있다.

여¹⁾ 제가 당신을 따라 가도 되겠
습니까 라고 하니

67. 그가¹⁾ 대답하였더라 당신은
나와 함께 인내하지 못할 것이요

68. 당신이 알지 못하는 것을 어
떻게 인내하리요 라고 하니

69. 그가¹⁾ 하나님의 뜻이라면 인
내하고 내가 당신을 거역하지 아
니함을 알게 되리요

70. 그가¹⁾ 당신이 저를 따르겠다
면 제가 당신께 설명할 때 까지
아무것도 묻지 마시요 라고 하더
라

71. 그리하여 그들 둘은 출발한
후 얼마 후에 배에 올랐더라¹⁾ 그
런데 그는²⁾ 배에 구멍을 뚫었으니
그가³⁾ 이르되 당신은 그 배의 동
료들을 익사하도록 하려 함이뇨⁴⁾
실로 당신은 이상한 일을 하도다

72. 그는¹⁾ 대답하여 당신은 나와
함께 인내 할 수 없을 것이라 말
하지 아니했소 라고 하매

وَمَا عَلَّمْتَنَا رُسُلَنَا ۝۶۶

قَالَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ۝۶۷

وَكَيْفَ تَصْبِرُ عَلَىٰ مَا لَمْ تُحِط بِهِ خُبْرًا ۝۶۸

قَالَ سَتَجِدُنِي إِن شَاءَ اللَّهُ صَابِرًا وَلَا أَعْصِي لَكَ أَمْرًا ۝۶۹

قَالَ فَإِنِ اتَّبَعْتَنِي فَلَا تَسْأَلْنِي عَنْ شَيْءٍ حَتَّىٰ أُحَدِّثَ
لَكَ مِنْهُ ذِكْرًا ۝۷۰

فَانْطَلَقَا حَتَّىٰ إِذَا رَكِبَا فِي السَّفِينَةِ خَرَقَهَا قَالَ أَخَرَقْتَهَا
لِيُغْرِقَ أَهْلَهَا لَقَدْ جِئْتُمْ شَيْئًا إِمْرًا ۝۷۱

قَالَ أَلَمْ أَقُلْ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ۝۷۲

66-1) 하나님께서 당신에게 부여한 지식을 배우기 위하여

67-1) 키드르

68-1) 모세

70-1) 키드르

71-1) 모세와 키드르가 바닷가를 거닐고 있을 때 배 한척이 있었는데 그 배의 주인은 키드르를 알고서 그 둘을 배에 태웠다.

2) 키드르

3) 모세

4) 배에 구멍을 뚫은 키드르를 본 모세는 그의 옷으로 뚫은 구멍을 막고서 키드르에게 "요즘도 받지 아니하고 우리를 태워 주었는데 의도적으로 배에 구멍을 내어 사람들을 익사케 하려 한단 말이요 실로 당신은 비난 받을 일을 하였소"라고 말하였다(사프와트 타파씨르 제8권 p.23).

72-1) 키드르

73. 그가¹⁾ 말하였더라 제가 잊었습니다 나무라지 마옵소서 그리고 저의 잘못으로 저를 힘들게 마소서

74. 그런 후 그들 들이는 계속하여 가다가 한 소년을 만났는데 그가¹⁾ 그를 살해하였더라 이때 그가²⁾ 말하길 당신은 죄없는 사람을 살해하였으니 실로 당신은 사악한 일을 하였습니라

75. 그가¹⁾ 대답하길 당신은 나와 함께 인내할 수 없을 것이라 말하지 아니했소 라고 하며

76. 모세가 이르되 만일 제가 이후에도 어떤 것에 관하여 당신께 묻는다면 저를 데리고 가지 마시요 저는 당신께 변명할 여지가 없습니다 하였더라

77. 그리하여 두 사람은 여행을 계속 하는 중 한 마을에 이르러 주민에게 먹을 것을 구하나 그들은 그 두 사람을 손님으로 접대하기를 거절하더라 둘은 막 넘어질려는 담을 보고 키드르가 그것을 고쳐세우니¹⁾ 모세가 이르길²⁾ 당신이 원했다면 당신은 틀림없이 그것에 대한 보상을³⁾ 받았을 것이요 하니

قَالَ لَا تَأْخُذْ بِنِيَّامَاتِكَ وَلَا تُرْهِقْنِي مِنْ أَمْرِي
عُتْرًا ①

فَانطَلَقَا حَتَّىٰ إِذَا الْفَيَآءُ عَلِمْنَا فَقَدَلَهُ ② قَالَ أَقْتَلْت
نَفْسًا زَكِيَّةً بِغَيْرِ نَفْسٍ لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا ثَكْرًا ③

قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ④

قَالَ إِنْ سَأَلْتكَ عَنْ شَيْءٍ بَعْدَ هَآءَا فَلَا تُصِجْبَنِي قَدْ بَلَغْتَ
مِنَ كَذِبِي عُتْرًا ⑤

فَانطَلَقَا حَتَّىٰ إِذَا آتَيْتُمَا أَهْلَ قَرْيَةٍ اسْتَطَعْتُمَا أَهْلَهَا فَأَبْوَأَا
يُضَيِّفُوهُمَا فَوَجَدَا فِيهَا جِدَارًا يُرِيدَانِ أَنْ يُتَّقَصَّ
فَأَقَامَهُ قَالَ لَوْ شِئْتَ لَتَجَدَدْتَ عَلَيْهِ أَجْرًا ⑥

73-1) 모세

74-1) 키드르
2) 모세

75-1) 키드르

77-1) 무너지려는 담을 무너뜨리고 키드르와 모세 둘이서 다시 세웠다고 「이브누 압바쓰」에 의해 전하여지고 있다(사프와트 타파씨르 제8권 p.24).

2) 모세는 「키드르」가 본 것에 관하여 질문하지 말라고 하였으나 모세는 인내하지 못하여 세 번째 질문을 하였다.

3) 담을 다시 세워준 것에 대한 보상

78. 그가¹⁾ 대답하길 이제 당신과 제가 헤어질 시기요 그러므로 제가 당신이 인내할 수 없었던 것을 해명하여 주리요

79. 그 배로 말하자면 그것은 바다에서 일하는 가난한 사람들이 소유이거늘 제가 그 배에 구멍을 내려했던 것은 그들 뒤에는 모든 배들을 강제로 빼앗는 한 왕이 있었기 때문이었으며

80. 그 소년으로 말하자면¹⁾ 그의 부모는 믿는 사람들이었으니 우리는 그가²⁾ 그들에게³⁾ 거역하고 하나님께 불신하지 않을까 두려워했기에

81. 우리는 그들을¹⁾ 위해 주님께서 그의 자리에 그보다 순수하고 자비가 많은 자로 대체하길 원했기 때문이며

82. 그 담으로 말하자면 그것은 그 고을 두 고아의 소년의 것이었는데 그 밑에는 그 둘을 위한 보물이 있었으니 그의 아버지는 의로운 분이었기에 주님께서 그들이 성년에 이를 때 주님의 은혜로 그 보물을 꺼내도록 원하셨음이요 이것이 당신께서 인내할 수 없었던 일의¹⁾ 해명이요 하더라

قَالَ هَذَا افراقِي بَيْنِي وَبَيْنَكَ سَأُنَبِّئُكَ بِتَأْوِيلِ مَا لَمْ تَسْطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا ﴿٨٠﴾

أَمَّا السَّفِينَةُ فَكَانَتْ لِمَسْكِينٍ يَعْمَلُونَ فِي الْبَحْرِ فَأَرَدْتُ أَنْ أَعِيبَهَا وَكَانَ وَرَاءَهُمْ مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ غَصْبًا ﴿٨١﴾

وَأَمَّا الْغُلَامُ فَكَانَ أَبُوهُ مُمْنِينَ فَخَشِينَا أَنْ يُرْفِعَهُمَا طُغْيَانًا وَكُفْرًا ﴿٨٢﴾

فَأَرَدْنَا أَنْ يُبَدِّلَهُمَا خَيْرًا مِنْهُ زَكَاةً وَأَقْرَبَ رَحْمًا ﴿٨٣﴾

وَأَمَّا الْجِدَارُ فَكَانَ لِغُلَامَيْنِ يَتِيمَيْنِ فِي الْمَدِينَةِ وَكَانَ تَحْتَهُ كَنْزٌ لَهُمَا وَكَانَ أَبُوهُمَا صَالِحًا فَأَرَادَ رَبُّكَ أَنْ يَبْلُغَا أَشُدَّهُمَا وَيَسْتَخْرِجَا كَنْزَهُمَا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ وَمَا فَعَلْتُهُ عَنْ أَمْرِي ذَلِكَ تَأْوِيلُ مَا لَمْ تَسْطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا ﴿٨٤﴾

78-1) 키드르

80-1) 내가 살해한 그 소년은 오만한 불신자였다. 하디스는 다음과 같이 묘사하고 있다. "키드르가 살해한 그 소년은 불신자로 그가 살아 있었다 하더라도 그는 부모를 괴롭히고 부모의 말씀에 거역할 불신자였을 것이라"(무슬림이 전함)

- 2) 그 소년
- 3) 그 소년의 부모

81-1) 그 소년의 부모

82-1) 배에 구멍을 내고 소년을 살해하고 무너질려는 벽을 일으켜 세운 세가지에 관하여 당신(모세)에게 이야기 하지 아니한 것

83. 그들이¹⁾ 그대에게 줄까르나인²⁾ 왕에 관하여 질문하리니 일러가로되 내가 너희들에게 그것에 관하여 이야기 하리라

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ ذِي الْقَرْنَيْنِ قُلْ سَأَتْلُو عَلَيْكُمْ مِنْهُ ذِكْرًا

84. 실로 하나님께서 그를 지상에 정롭게 하사¹⁾ 모든 것에 이르는 방법을 그에게 부여하였노라

إِنَّمَا مَكَّنَّا لَهُ فِي الْأَرْضِ وَاتَيْنَاهُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ سَبِيلًا

85. 그리하여 그는 그길을 따랐으니

فَاتَّبَعَهُ سَبِيلًا

86. 그가 태양이 지는 곳에 이르렀을 때 그는 그것이 검은 바다로¹⁾ 지는 것을 발견하고 또 그 주변에서 한 무리의 백성을 발견했을 때 줄까르나인이여 그들을 벌하거나 그들에게 자비를 베푸는 것은 너의 권한이요 라고 우리가 말하였더니

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَغْرِبَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَرْبُّ فِي عَيْنٍ حَمِئَةٍ
وَوَجَدَ عِنْدَهَا قَوْمًا قُلْنَا يَا الْقَرْنَيْنِ إِنَّمَا أَنْتَ
تُعَذِّبُ وَإِنَّمَا أَنْتَ تُجَذَّدُ فِيهِمْ حَسْبًا

87. 그가¹⁾ 대답하길 사악한 자에

قَالَ إِنَّمَا مَن ظَلَمَ فَسَوْفَ نَعَذِّبُهُ كَمَا نَعَذِّبُ إِلَىٰ رَبِّهِ فَيُعَذِّبُهُ

83-1) 유대인이 선지자 무함마드에게 「줄까르나인」에 관하여 질문을 했을 때 본 절이 제시된 것으로 「꾸타다」는 보고 있다(아쓰바브 알누줄 172).

2) 문자 그대로 “두개의 뿔을 가진 자”란 뜻으로 두 뿔을 가진 왕이란 의미를 내포하고 있으니 과연 그는 누구인가? 어느 시대의 인물이었으며 어느 곳에서 살았는가?

꾸란에서도 그에 관하여 구체적인 언급이 없다. 그를 비유의 한 인물로 생각한다면 그가 누구인지를 알아낼 필요성이 없다고 본다. 일반적 견해에 따르면 「줄까르나인」을 「알렉산더 대왕」으로 보고 있다. 또 다른 견해로써는 고대 페르시아의 한 왕이거나 또는 선사시대 이전 히마리트 왕으로 보기도 한다. 「줄까르나인」은 가장 강력한 왕 중에 한 왕이었으나 그것은 하나님의 섭리와 계획안에 있었던 것이다.

신은 그에게 힘을 주었고 위대한 사업을 할 수 있는 지혜와 방법을 주었다. 그리하여 그는 동서의 다양한 문화권에 있는 사람들에게 영향을 주었다. 그는 약자를 보호했고 사악한 이들에게는 벌을 주었다고 Abdullh Yusuf Ali는 풀이하고 있다(The Glorious Kuran p.753 Note No.2428).

84-1) 창조주의 섭리에 따라 그(줄까르나인)을 지상의 왕으로 하여 지상을 다스리도록 하였는데 그 기간은 예수와 무함마드 두 선지자 사이라고 전하여 지고 있다. 지상을 통치한 네 무리가 있었는데 선자들이 통치한 시기와 불신자들이 지배한 시대로 「솔로몬」과 「줄까르나인」, 이 믿음울 가진 사람들의 통치자로, 「니르모드」와 「바크탄시르」가 불신자들의 통치자였던 것으로 전하여 오고 있다(알바흐르 157/6).

86-1) 아인 하미야 : “아인”은 우물, 샘, “하미야”는 검은 진흙이란 뜻으로 “아인 하미야”는 검은 흙탕물의 샘이라는 언어적 의미로 해석 할 수 있으나 실질적인 뜻은 검게 보이는 깊은 바다를 가리키는 것으로 풀이되고 있다(알타프씨르 알카비르 166/21)

87-1) 줄까르나인

게는²⁾ 벌을 내릴 것이며 그런 다음에는 그의 주님께로 귀의하며 주님께서는 그에게 더 가혹한 벌을³⁾ 내리실 것이라

88. 그러나 믿음으로 선을 행하는 그에게는 고귀한 보상이 있을 것이며 또한 우리는 그의 일을 편하게 하여 주리라¹⁾

89. 그런 후 또 다른 길을¹⁾ 따라가다가

90. 해뜨는 곳에 도착하니 그는 그곳에서 태양별을 가리는 의복도 없는 한 백성위에 떠오르는 태양을 발견하였다

91. 그는 그들을 그들대로 두었으니 우리는 그가 하였던 것을 충분히 알았노라¹⁾

92. 그런 후 그는 또다른 길을¹⁾ 따라가다가

93. 두 산봉우리에 도착하여¹⁾ 한 마디의 말도 이해 못하는 한 무리를 발견하였다²⁾

عَذَابًا كَثِيرًا ۝

وَأَتَّامِنَ مِنَ وَعْمَلِ صَالِحَةٍ جِزَاءً لِّمَنْ سَفَعُوا لَهُ مِنْ أَمْرِنَا يُبْرَأُ ۝

فَوَاتَبَعْنَا سَبِيلًا ۝

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَطْلَمَ الْمَمِيسِ وَجَدَهَا تَطَّلِعُ عَلَىٰ قَوْمٍ لَّمْ يَجْعَلْ لَهُم مِّنْ ذُوِّهَا سِتْرًا ۝

كَذَٰلِكَ وَقَدْ أَحَطْنَا بِمَا لَدَيْهِ خُبْرًا ۝

فَوَاتَبَعْنَا سَبِيلًا ۝

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ بَيْنَ السَّدَّيْنِ وَجَدَ مِنْ ذُوِّمَا قَوْمًا لَّا يَكَادِبُونَ ۝ يَفْقَهُونَ قَوْلًا ۝

2) 믿음을 거역하고 불신을 고집하는 자는 살해할 것이며

3) 불지옥의 벌

88-1) 오만하고 불손하며 거만했던 「파라오」와는 반대로 「줄 카르나인」은 겸손하였을 뿐만 아니라 일상생활을 영위하는 사람들로 하여금 믿음으로써 선행을 촉구하였다. 사람들로 하여금 어려움을 느끼지 않도록 그는 통치를 하였고 무겁고 어려운 임무를 부과하지 아니하였으며 모든 사람들에게 모두 다 공평한 기회를 주었다.

89-1) 동쪽을 향해서

91-1) 해가 지는 곳에 거주하는 백성들에게 그랬듯이 「줄 카르나인」은 해뜨는 곳에 거주하는 백성들 가운데서 믿는 사람들은 그대로 두고 불신자들을 살해하였다고 무함마드 알리 알사부니 교수는 풀이하고 있다(사프와트 타파씨르 제8권 p.29).

92-1) 동쪽과 서쪽사이 북쪽으로 향하는 길.

93-1) 터키에 있는 한 지역으로 풀이되고 있다.

2) 사용하는 말이 서로 달라 통역이 없이는 이해할 수 없었던 것으로 본다.

94. 그들이 말하길 즐까리나인이 여 고그와 마고그¹⁾ 부족이 이 땅을 해치고 있습니다 당신께 재물을 드리오니 저희와 그들 사이를 요새로 보호하여 주소서 라고 구원하더라²⁾

قَالُوا يَا قَوْمِ لَكُمُ الْحُكْمُ إِنَّ اللَّهَ مُبْتَلِيكُمْ فاحذروا
فَمَا أَجَلٌ لَّكُمْ أَنْ تُبَدِّلُوا دِينَكُمْ فَذِكْرٌ لَكُمْ أَنْ تَقْبَلُوا
الْحُكْمَ فَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٩٤﴾

95. 이때 그가 말하길 주께서 내게 주신 힘은 재물보다 더 훌륭하다 그러므로 힘으로¹⁾ 도우라 내가 너희들과 그들 사이에 방벽을 만들어 주리라

قَالَ مَا مَكِّيٌّ فِي رَبِّي وَإِنِّي أَخَافُ مَا يُبَدِّلُ دِينَكُمْ
فَأَسْأَلُ اللَّهَ فَهُوَ يُعْطِي وَهُوَ يُعْلَمُ السِّرَّ ﴿٩٥﴾

96. 내게 쇠붙이를 가져오라 그때 그는 두 산의 계곡사이를 메꾸니 풀무질을 하라고 하더라 그때 그것이 빨강계 달구어지니 그 위에 부을 수 있도록 녹은 구리를 가져오라 하더라

قَالَ يَا قَوْمِ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُبَدِّلَ دِينَكُمْ
فَأَسْأَلُ اللَّهَ فَهُوَ يُعْطِي وَهُوَ يُعْلَمُ السِّرَّ ﴿٩٦﴾

97. 그래서 그들은¹⁾ 등성이에 오르지도 못하고 그곳을 파헤치지도 못하더라

فَمَا أَجَلٌ لَّكُمْ أَنْ تُبَدِّلُوا دِينَكُمْ فَذِكْرٌ لَكُمْ
أَنْ تَقْبَلُوا الْحُكْمَ فَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٩٧﴾

98. 그가¹⁾ 말하길 이것이 내 주님의 자비시라 주님의 약속이 임하였을 때는 그것을 먼지로 만들어 버리니 주님의 약속은 진리라

قَالَ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ فَذِكْرٌ لَكُمْ أَنْ تَقْبَلُوا
الْحُكْمَ فَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٩٨﴾

99. 그날 하나님은 그들 서로가 파도와 같이 서로 격돌시킬 것이

وَتَرْكَبُنَا بِطَرْفَيْهِمَا فِي الْيَوْمِ ﴿٩٩﴾

94-1) 「야으주즈」와 「마으주즈」 부족이 아담의 자손이라는 사실 외에는 정확히 알 수 없으나 이 부족의 일부는 키가 너무 크고 그 일부는 키가 너무 작은 백성들로 살인과 약탈 그리고 도적을 일삼아 해악을 많이 끼쳤던 부족들이었다고 풀이하는 학자도 있다.

2) 정복자 대왕은 지금 서로 말이 다르고 민족이 다른 한 백성에 이르렀다. 이들 원주민들은 금속을 만들고 그것으로 벽돌을 만들며 파이프등을 만드는 일에 능숙한 백성들이었다. 이것으로 미루어 보아 그들은 평화롭게 살며 근면한 백성이라는 것을 알 수 있으나 한편으로는 「야으주즈」나 「마으주즈」 같은 살인적이며 약탈적인 부족으로부터 침략을 받고 있다는 것도 알 수 있다.

95-1) 노동으로

97-1) 「야으주즈」와 「마으주즈」 두 부족

98-1) 즐까리나인

며 트럼펫이 울리면¹⁾ 하나님은 그들을 다시 모이게 하리라²⁾

فَجَمَعْنَهُمْ جَمْعًا ①

100. 그때 그날 하나님은 불신자들에게 지옥을 보여주리라

وَعَرَضْنَا لَهُمْ نَوْمِيذًا لِلْكَافِرِينَ عَرْضًا ①

101. 이때 그들의¹⁾ 눈들은 가리워져 나를 염원하지 못하고 듣지도 못하노라

وَالَّذِينَ كَانَتْ أَعْيُنُهُمْ فِي غِطَاءٍ عَنْ ذِكْرِي وَكَانُوا لَا يَسْتَطِيعُونَ سَمْعًا ①

102. 불신자들은 내가 아닌 나의 종을 구원자로 취하려 생각하느뇨¹⁾ 실로 하나님은 불신자들의 주저로써 지옥을 마련하였노라

أَفَحَسِبَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ يَتَّخِذُوا عِبَادِي مِنْ دُونِي أَوْلِيَاءَ إِنَّا أَعْتَدْنَا لَهُمْ لِلْكَافِرِينَ نَزْلًا ①

103. 일러가르되 하나님이 너희에게 그들의 행위로 손실이 가장 큰 자를 일러주리오

قُلْ هَلْ نُنَبِّئُكُمْ بِالْأَخْسَرِينَ أَعْمَالًا ①

104. 이들은 그들의 하는 일이 선행이라 생각하면서¹⁾ 현세의 삶에만 노력하도다

الَّذِينَ ضَلَّ سَبِيلَهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ يَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ يُحْسِنُونَ صُنْعًا ①

105. 그들은 주님의 말씀과 주님의 만남을 부정하는 자들이니¹⁾ 그들의 일들은 무위로 끝날 것이며 심판의 날 하나님은 그들에게 아무런 가치도 두지 않으리라

أُولَئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالْآيَاتِ رَبِّهِمْ وَلِقَائِهِ فَحَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فَلَا نُقِيمُ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَزَنًا ①

106. 그것이 그들을 위한 지옥의

ذَلِكَ جَزَاءُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَاتَّخَذُوا الْبَيْتَ الَّذِي رُسِلَ فِيهِ هُزُوعًا ①

99-1) 두번째 나팔

2) 「줄까르나인」에 관한 이야기는 98절에서 끝나고 본절에서 부터는 심판의 날과 부활의 날에 있을 무서움에 관한 말씀이 계시되고 있다.

101-1) 불신자들

102-1) 본절의 함자는 비난과 힐책하는 철자로 나 하나님의 종들인 천사들, 아지르, 마리아의 아들 예수등을 신으로 숭배하려 하느뇨? 그들이 나 하나님의 벌을 막을 수 있다고 생각하느뇨?

104-1) 이들은 목사 및 승려들로 그들의 신앙이 그들에게 유용하리라 생각하며 하나님의 종이냐 피조물을 숭배하는 이들로 창조주 아닌 피조물을 숭배하는 신앙은 수락되지 아니한다고 「다하크」는 풀이하고 있다(사프와트 타파서르 제8권 p.31).

105-1) 꾸란과 부활을 거역하는 불신자들이니

보상이라 이는 믿음을 거역하고 나의 말씀과 나의 선지자들을 조롱하였기 때문이라

107. 그러나 믿음으로 선을 행하는 이들은 가장 높은 천국을¹⁾ 가질 것이라

108. 그리하여 그곳에서 영생하니 그들은 아무런 변화를 바라지 않노라

109. 일러가로되 바다가 주님의 말씀을 기록하기 위한 잉크¹⁾라 한 다해도 주님의 말씀이 다하기 전에 그 바다는 말라 버릴 것이며 만일 하나님은 바다 하나를 더한 다 하여도 그러하리라

110. 일러가로되 실로 나는 너희들과 똑같은 한 인간이나 단지 신은 단 한분 뿐이라는 계시가 내게 내렸을 뿐 주님을 만나고자 원하는 자는 선을 행하고 주님을 경배할 때에는 어느 무엇과도 비유하지 말라 하셨느니라

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَانَتْ لَهُمْ جَنَّاتُ
الْفِرْدَوْسِ نُزُلًا ۝١٠٧

خَالِدِينَ فِيهَا لَا يَبْغُونَ عَنْهَا حَوْلًا ۝١٠٨

قُلْ لَوْ كَانَ الْبَحْرُ مَدَادًا الْكِتَابَ رَبِّي لَأَنْتَدَّ الْبَحْرُ قَبْلَ أَنْ يَنْتَهِيَ
كِتَابُ رَبِّي وَلَوْ جِئْنَا بِتِلْكَ مَدَدًا ۝١٠٩

قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ الْوَحْيُ وَاللَّهُ وَأَحَدٌ مِّنْ كَانَ
يَرْجُوا لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَادِقًا وَلَا يُدْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَحَدًا ۝١١٠

107-1) 천국 중에서도 가장 위에 있는 천국으로 그것은 피르다우스이다.

109-1) 지상에 있는 바다를 잉크에 비유하여 그것으로 하나님의 말씀과 지혜와 기적들을 기록한 다 하여도